

Objektyp: **Issue**

Zeitschrift: **Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio**

Band (Jahr): **73 (1955)**

Heft 256

PDF erstellt am: **26.04.2024**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.

Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

### **Haftungsausschluss**

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

# Schweizerisches Handelsamtsblatt

## Feuille officielle suisse du commerce • Foglio ufficiale svizzero di commercio

Erscheint täglich, ausgenommen an Sonn- und Feiertagen — Paraît tous les jours, le dimanche et les jours de fête exceptés

Nr. 256 Bern, Dienstag 1. November 1955

73. Jahrgang — 73<sup>me</sup> année

Berne, mardi 1<sup>er</sup> novembre 1955 N° 256

Redaktion und Administration: Effingerstrasse 3 in Bern. — Telefon Nummer (091) 21680  
Im Inland kann nur durch die Post abonniert werden. Gefl. Abonnementsbeträge nicht an obige Adresse, sondern am Postschalter einzahlen — Abonnementspreise: Schweiz: jährlich Fr. 27.50, halbjährlich Fr. 15.50, vierteljährlich Fr. 8.—, zwei Monate Fr. 5.50, ein Monat Fr. 3.50; Ausland: jährlich Fr. 40.— — Preis der Einzelnummer 25 Rp. (plus Porto). — Annoncen-Regie: Publicitas A.G. — Insertionsstarif: 22 Rp. die einspaltige Millimeterzeile oder deren Raum; Ausland 30 Rp. — Jahresabonnementspreis für die Monatsschrift „Die Volkswirtschaft“: Fr. 10.50.

Rédaction et administration: Effingerstrasse 3 à Bern. — Téléphone numéro (091) 21680  
En Suisse, les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste. On est donc prié de ne pas verser le montant des abonnements à l'adresse ci-dessus — Prix d'abonnement: Suisse: un an 27 fr. 50; un semestre 15 fr. 50; un trimestre 8.— fr.; deux mois 5.50 fr.; un mois 3.50 fr.; étranger: fr. 40.— par an — Prix du numéro 25 ct. (port en sus). — Régie des annonces: Publicitas SA. — Tarif d'insertion: 22 ct. la ligne de colonne d'un mm ou son espace; étranger: 30 ct. — Prix d'abonnement annuel à la revue mensuelle „La Vie économique“: 10 fr. 50.

### Inhalt — Sommaire — Sommario

#### Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Abhanden gekommene Werttitel. — Titres disparus. — Titoli smarriti.  
Handelsregister. — Registre du commerce. — Registro di commercio.  
Geschäftseröffnungsverbote — Sperrfristen gemäss Ausverkaufsordnung (drei Publikationen).  
Amfor AG., Basel.  
Déclaration de force obligatoire générale du contrat collectif de travail de la menuiserie, de l'ébénisterie et la charpente dans le Jura bernois.  
Mitteilungen — Communications — Comunicazioni  
Verfügung des EVD betreffend die Uebnahmepreise für Steckzwiebeln. — Ordonnance du DEP concernant les prix de prise en charge d'oignons à planter. — Ordinanza del DEP concernente il prezzo delle cipolline da semina.  
Italien: Liberalisierung der Einfuhr. — Italie: Libération des importations. — Italia: Liberazione delle importazioni di merci.

Die II. Zivilkammer des Obergerichtes des Kantons Zürich hat den Aufruf der folgenden vermissten Urkunden bewilligt: zwei Schuldbriefe über je Fr. 3297.80, beide datiert den 30. April 1863, lautend auf Heinrich Klöti, von Kloten, wohnhaft in Riesbach, Bezirk Zürich; der eine zu Gunsten von Jacob Stocker, von Schönenberg, wohnhaft in Riesbach, namens und zu Händen seiner Gattin Frau Elisabetha Stocker, geb. Altorfer, daselbst, und der andere zu Gunsten von Joh. Rudolf Habersaat, von Aegst, wohnhaft in Riesbach, namens und zu Händen seiner Gattin Frau Dorothea Habersaat, geb. Altorfer, daselbst; beide Briefe heute als Inhaberschuldbriefe geltend und lastend im zweiten Rang auf der heutigen Liegenschaft an der Feldeggstrasse/Mainaustrasse, in Zürich 8, ursprünglich Wiesland, heute Kat. Nr. 327 des Grundbuchamtes Riesbach-Zürich (heutige Pfandigentümerin: Kirchgemeinde Neumünster).

Jedermann, der über das Schicksal dieser Urkunden Auskunft geben kann, wird aufgefordert, dem unterzeichneten Gericht binnen einem Jahre von heute an Anzeige zu machen. Sollte keine Meldung eingehen, würden die Urkunden als kraftlos erklärt. (9<sup>2</sup>/56)

Zürich, den 25. Juni 1955.

Im Namen des Bezirksgerichtes Zürich, 5. Abteilung,  
der Gerichtsschreiber: Dr. Gessner.

### Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

#### Abhanden gekommene Werttitel — Titres disparus — Titoli smarriti

##### Aufrufe — Sommations

Es werden vermisst: 3 Aktien-Mäntel Nrn. 28201, 28202 vom 30. Oktober 1941 und Nr. 73864 vom 16. April 1947, zu je Fr. 500, auf die AG. Brown, Boveri & Cie., in Baden, als Schuldnerin lautend.

An den allfälligen Inhaber dieser Aktien-Mäntel ergeht hiemit die Aufforderung, dieselben binnen 6 Monaten, d. h. bis 29. April 1956, dem Bezirksgericht Baden vorzulegen, widrigenfalls die Kraftloserklärung ausgesprochen wird. (495<sup>2</sup>)

Baden, den 25. Oktober 1955.

Bezirksgericht.

Die Kraftloserklärung des Depositenhefts Nr. 9803 der Genossenschaftlichen Zentralbank Basel, lautend auf den Namen von Wwe. L. Breisacher (29. Juni 1955), und Pierre Breisacher, San Salvador, mit einem Guthaben von Fr. 8062, Valuta 3. Januar 1955, wird begehrt.

Gemäss Beschluss des Zivilgerichtes Basel-Stadt vom 26. Oktober 1955 wird der allfällige Inhaber hiermit aufgefordert, das Depositenheft innert sechs Monaten, das heisst bis 3. Mai 1956, der unterzeichneten Amtsstelle vorzuweisen, ansonst dieses nach Ablauf der Frist kraftlos erklärt wird.

Basel, den 1. November 1955. Zivilgerichtsschreiberei Basel-Stadt, Prozesskanzlei. (503<sup>2</sup>)

Vermisst wird die Altgült von Fr. 879, haftend auf dem Berggut Iwy des Theodor Abächerli-Banz, Giswil, errichtet 2. November 1866, Vorg. Fr. 2475.25. Der allfällige Inhaber dieses Titels wird in Gemässheit von Art. 870 ZGB und 981 ff. OR aufgefordert, diesen innert Jahresfrist dem Unterzeichneten vorzulegen, ansonst die Kraftloserklärung erfolgt. (504<sup>2</sup>)

Sarnen, 31. Oktober 1955. Das Kantonsgerichtspräsidium Obwalden.

Die II. Zivilkammer des Obergerichtes des Kantons Zürich hat den Aufruf der folgenden vermissten Urkunden bewilligt: die Inhaberaktien Nrn. 392 und 463 der N. V. Cultuur Maatschappij Indragiri mit Sitz in Zürich seit 1953 im Nennwert von je hfl. 500, datiert Oktober 1920 und voll einbezahlt.

Jedermann, der über das Schicksal dieser Urkunden Auskunft geben kann, wird aufgefordert, dem unterzeichneten Gericht binnen sechs Monaten von heute an Anzeige zu machen. Sollte keine Meldung eingehen, würden die Urkunden als kraftlos erklärt. (340<sup>1</sup>)

Zürich, den 25. Juni 1955.

Im Namen des Bezirksgerichtes Zürich, 5. Abteilung,  
der Gerichtsschreiber: Dr. Gessner.

Die II. Zivilkammer des Obergerichtes des Kantons Zürich hat den Aufruf der folgenden vermissten Urkunden bewilligt: zwei 4<sup>1</sup>/<sub>2</sub>%-Obligationen zu Fr. 1000 des West Rand Investment Trust, Limited (WRIT) von 1954, Nrn. 21565 und 21566 mit Coupons 1-28.

Jedermann, der über das Schicksal dieser Urkunden Auskunft geben kann, wird aufgefordert, dem unterzeichneten Gericht binnen sechs Monaten von heute an Anzeige zu machen. Sollte keine Meldung eingehen, würden die Urkunden als kraftlos erklärt. (341<sup>1</sup>)

Zürich, den 25. Juni 1955.

Im Namen des Bezirksgerichtes Zürich, 5. Abteilung,  
der Gerichtsschreiber: Dr. Gessner.

#### Handelsregister — Registre du commerce — Registro di commercio

##### Zürich — Zurich — Zurigo

27. Oktober 1955. Buchhaltungskurse.

Piema-Institut G. Pirotello, in Zürich (SHAB. Nr. 255 vom 2. November 1953, Seite 2622), Organisation von Buchhaltungskursen. Der Firmainhaber wohnt in Zollikon (Zürich). Neues Geschäftsdomizil: Bellerivestrasse Nr. 209.

27. Oktober 1955. Wandbeläge usw.

Mollit S.A., bisher in Oberhofen am Thunersee (SHAB. Nr. 188 vom 14. August 1951, Seite 2050). Die Generalversammlung vom 17. Oktober 1955 hat die Statuten, die ursprünglich vom 10. Oktober 1949 datieren und letztmals am 7. Juli 1951 revidiert worden sind, abgeändert. Sitz der Gesellschaft ist Winterthur. Die Gesellschaft bezweckt den Erwerb von Patenten aller Art, den Import, den Export, den Kauf, den Verkauf von und Vertretungen in Waren aller Art sowie von verarbeiteten und unverarbeiteten Erzeugnissen jeder Herkunft und Art und besonders den Kauf, den Verkauf und die Fabrikation von Produkten für Wand- und Deckenbeläge aller Art sowie die Ausführung sämtlicher Arbeiten mit diesen Materialien. Die Gesellschaft kann alle Finanz-, kommerziellen, industriellen, Mobiliar- und Immobilier-Operationen durchführen, die mit ihrem Zweck zusammenhängen, sowie sich in jeder Art und Weise an ähnlichen Unternehmen beteiligen. Das voll einbezahlte Grundkapital beträgt Fr. 50 000 und zerfällt in 100 Inhaberaktien zu Fr. 500. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Einziges Mitglied mit Einzelunterschrift ist Friedrich Wächli, von Madiswil (Bern), nun in Winterthur. Geschäftsdomizil: Turmstrasse Nr. 16, in Winterthur 1 (bei Friedrich Wächli).

28. Oktober 1955. Manufakturwaren.

Frawa A.-G., in Zürich 1 (SHAB. Nr. 293 vom 15. Dezember 1954, Seite 3195), Manufakturwarengeschäft en gros und en détail. Als Verwaltungsratsmitglied ohne Vertretungsbefugnis ist gewählt worden Dr. iur. Hans Rutgers, von St. Peterzell (St. Gallen), in Zürich.

28. Oktober 1955. Patente usw.

Brasserie Oxygen Technik A.G., in Zollikon (SHAB. Nr. 70 vom 24. März 1952, Seite 790), Erwerb und Auswertung von Patenten usw. William Brassert ist nicht mehr Präsident des Verwaltungsrates, bleibt aber Mitglied; er führt weiterhin Kollektivunterschrift zu zweien. Neu sind in den Verwaltungsrat gewählt worden: Dr. Hans Malzacher, österreichischer Staatsangehöriger, in Innsbruck (Oesterreich), als Präsident mit Kollektivunterschrift zu zweien, und Jean-Henri Lenoir, von Genf, in Coligny (Genf), als Mitglied ohne Firmaunterschrift.

28. Oktober 1955.

Neutra Treuhand A.-G., in Zürich 1 (SHAB. Nr. 11 vom 14. Januar 1955, Seite 137). Dr. Bruno Hartmann und Dr. iur. Paul Lachenal sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden.

28. Oktober 1955.

Elpro, Elektrothermische Produkte AG, in Zürich 1 (SHAB. Nr. 107 vom 11. Mai 1953, Seite 1150). Neues Geschäftsdomizil: Tödistrasse 52, in Zürich 2 (bei der Pekanit-Vertriebs AG).

28. Oktober 1955. Gummibelag usw.

Pekanit-Vertriebs AG, in Zürich 1 (SHAB. Nr. 53 vom 5. März 1954, Seite 593), Vertrieb des Gummibelages Pekanit usw. Neues Geschäftsdomizil: Tödistrasse 52, in Zürich 2.

28. Oktober 1955.

Geleisen Genossenschaft Steinwiesen, in Zürich 10 (SHAB. Nr. 201 vom 31. August 1953, Seite 2082), Errichtung, Betrieb und Unterhalt einer sogenannten Stammgeleisenanlage usw. Die Unterschrift von Gottfried Kleiner ist erloschen. Neu ist als Mitglied der Verwaltung gewählt worden Hans Mauthe, von Basel und Zürich, in Zürich; er führt Kollektivunterschrift mit Präsident Wilhelm Oswald oder mit Vizepräsident Dr. Arthur Wiederkehr.

28. Oktober 1955. Sägen, Werkzeuge.  
Lennartz & Co., in Bülach, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 145 vom 26. Juni 1953, Seite 1554), Sägen-, Maschinenmesser- und Werkzeugfabrik. Der Gesellschafter Wolfgang Lennartz ist aus der Gesellschaft ausgeschieden. An die Gesellschafterin Leonore Broglie, geb. Lennartz, nun in Glattbrugg, Gemeinde Opfikon, ist Einzelunterschrift erteilt worden. Neu ist als Kollektivgesellschaft ohne Vertretungsbefugnis in die Gesellschaft eingetretene Wwe. Hedwig Lennartz, geb. Winkler, von und in Bülach. Heinrich Hiltbrand, nun in Bassersdorf, führt nicht mehr Einzelprokura, sondern Einzelunterschrift. Ferner ist Einzelunterschrift erteilt worden an Max Neukomm, von Guntmadingen (Schaffhausen), in Zollikon.

28. Oktober 1955. Kohlen, Holz, Autotransporte, Gasthof.  
Heinr. Baumgartner, in Meilen. Inhaber dieser Firma ist Heinrich Baumgartner, von Männedorf, in Meilen. Einzelprokura ist erteilt an Klara Baumgartner, geb. Lehmann, von Männedorf, in Meilen. Handel mit Kohlen, Holz und Heizöl; Autotransporte; Betrieb des Gasthofes «Zur alten Sonne». In Obermeilen.

28. Oktober 1955. Drainage, Tiefbau.  
Hch. Hauser, in Dägerlen. Inhaber dieser Firma ist Heinrich Hauser, von Stadel (Zürich), in Dägerlen. Drainage- und Tiefbauunternehmung. In Oberwil.

28. Oktober 1955.  
Rudolf Weber-Mathys, Bahnhofdrogerie, in Wald. Inhaber dieser Firma ist Rudolf Weber, von Burg (Aargau), in Wald (Zürich). Einzelunterschrift ist erteilt an Heidy Weber, geb. Mathys, von Burg (Aargau), in Wald (Zürich). Betrieb einer Drogerie. Bahnhofstrasse 1831.

28. Oktober 1955. Möbel, Teppiche, Vorhänge usw.  
Frau G. Herzog-Fellmann, in Zürich. Inhaberin dieser Firma ist, mit Zustimmung ihres Ehemannes gemäss Art. 167 ZGB, Gertrud Herzog-Fellmann, von Beromünster (Luzern), in Zürich 11. Einzelprokura ist erteilt an Hermann Herzog, von Beromünster, in Zürich. Handel mit Möbeln, Teppichen, Vorhängen und Bettwaren. Dolderstrasse 18.

28. Oktober 1955.  
Steiner-Roesch, Textilien, in Bassersdorf. Inhaber dieser Firma ist Hans Steiner, von Schmiedrue (Aargau), in Bassersdorf. An- und Verkauf von Textilien. In Auen.

28. Oktober 1955.  
Seepark Immobilien AG, in Zürich. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 20. Oktober 1955 eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt den An- und Verkauf sowie die Verwaltung von Immobilien, die Ueberbauung von Grundstücken auf eigene oder fremde Rechnung und die Beteiligung an gleichen oder ähnlichen Unternehmen, ferner die Tätigkeit aller mit dem Zwecke des Unternehmens im Zusammenhang stehenden Geschäfte. Das voll einbezahlte Grundkapital beträgt Fr. 50 000 und zerfällt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus zwei bis fünf Mitgliedern. Dem Verwaltungsrat gehören mit Kollektivunterschrift zu zweien an: Hermann Bossart, von Oberbüren (St. Gallen), in Birsfelden (Basel-Landschaft), als Präsident, sowie Oscar Meier, von Leibstadt (Aargau), in Zürich, und Dr. Ernst Zraggen, von Altdorf (Uri), in Thalwil (Zürich), als weitere Mitglieder. Geschäftsdomizil: Löwenstrasse 20, in Zürich 1.

28. Oktober 1955. Industrieprodukte.  
Tespä G.m.b.H., in Zürich. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 15. Oktober 1955 eine Gesellschaft mit beschränkter Haftung. Sie bezweckt den Handel mit Industrieprodukten aller Art sowie Import-Export. Das Stammkapital beträgt Fr. 20 000. Gesellschafter sind Edmund Woringen, von Basel, in Zürich 10, mit einer Stammeinlage von Fr. 19 000, und Ernst Stesel, von Lauffohr (Aargau), in Rüschlikon (Zürich), mit einer Stammeinlage von Fr. 1000. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Die Mitteilungen an die Gesellschafter erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Geschäftsführer mit Einzelunterschrift ist der Gesellschafter Edmund Woringen. Einzelprokura ist erteilt an Aristeia Woringen, geb. Fontana, von Basel, in Zürich. Geschäftsdomizil: Löwenstrasse 20, in Zürich 1.

28. Oktober 1955. Sportartikel usw.  
Hürlimann & Co., in Wädenswil, Kommanditgesellschaft (SHAB. Nr. 49 vom 28. Februar 1944, Seite 481), Skiwachs usw. Die Kommanditärin Helen Hürlimann-Blattmann ist infolge Todes ausgeschieden. Neu sind als Kommanditäre mit je einer Kommanditumsomme von Fr. 5000 eingetreten Hansheiri Hürlimann, von Wädenswil, in Richterswil, und Paul Hürlimann jun., von und in Wädenswil; diesen ist Einzelprokura erteilt. Der Geschäftsberreich wird wie folgt neu umschrieben; Fabrikation von und Handel mit Sportartikeln, Skiwachsen und chemischen Produkten.

28. Oktober 1955.  
Experta, Organisations- und Revisions-Treuhand A.-G., in Zürich 1 (SHAB. Nr. 197 vom 25. August 1954, Seite 2182). Die Generalversammlung vom 9. Juli 1955 hat die Statuten abgeändert. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus mindestens drei Mitgliedern. Jacques Secrétan ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Seine Unterschrift ist erloschen. Neu ist als Mitglied des Verwaltungsrates ohne Zeichnungsberechtigung gewählt worden Dr. Franz Huber, von und in Basel.

28. Oktober 1955. Chemisch-technische Produkte, Drogerie usw.  
Germann Wohnlich, bisher in Zürich (SHAB. Nr. 254 vom 30. Oktober 1935, Seite 2670), Drogerie. Der Inhaber hat den geschäftlichen Sitz nach Dietikon verlegt. Der Geschäftsbereich wird wie folgt neu umschrieben: Fabrikation von und Handel an gros mit chemisch-technischen, kosmetischen und pharmazeutischen Spezialitäten, sowie Betrieb einer Drogerie. Geschäftsdomizil: Gartenstrasse 6.

28. Oktober 1955. Isolierungen.  
Kehl & Gianola, in Zürich 8, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 118 vom 23. Mai 1955, Seite 1338), Isolierungen. Diese Gesellschaft hat sich infolge Ausscheidens des Gesellschafters Oskar Gianola aufgelöst. Die Firma ist erloschen. Das Geschäft wird vom Gesellschafter Hermann Kehl, von Oberegg (Appenzel L.-Rh.), in Zürich 8, als Einzelkaufmann im Sinne von Art. 579 OR unter der Firma H. Kehl, Isolierungen, fortgesetzt.

28. Oktober 1955. Haushaltmaschinen.  
Stahel & Co., in Adliswil, Kommanditgesellschaft (SHAB. Nr. 110 vom 12. Mai 1949, Seite 1278), Haushaltmaschinen. Diese Gesellschaft hat sich aufgelöst. Die Liquidation ist durchgeführt. Die Firma ist erloschen.

28. Oktober 1955. Chemikalien usw.  
Dr. Harry Haegler, in Zürich (SHAB. Nr. 299 vom 22. Dezember 1943,

Seite 2842), Import, Export und Transit von Chemikalien usw. Die Firma ist infolge Todes des Inhabers erloschen.

28. Oktober 1955.  
Dépôts des Aciers d'Ugine S.A., Zürich (Ugine-Stahl Verkaufslager A.G., Zürich), in Zürich 5 (SHAB. Nr. 160 vom 12. Juli 1955, Seite 1825). Die Firma verzeigt infolge behördlicher Aenderung der Hausnummer als Geschäftsdomizil: Geroldstrasse 11, in Zürich 5.

Bern — Berne — Berna  
Bureau Aarwangen

28. Oktober 1955.  
Käserigenossenschaft Lünisberg, in Ursenbach (SHAB. Nr. 283 vom 1. Dezember 1944, Seite 2654). Die Unterschrift des Vizepräsidenten Fritz Zürcher ist erloschen. Zum neuen Vizepräsidenten wurde gewählt der bisherige Beisitzer Hans Bernhard, von Lützelflüh, in Ursenbach; er zeichnet mit dem Präsidenten und dem Sekretär zu zweien.

Bureau Bern

27. Oktober 1955.  
H. Stucki A.G., Bauunternehmung für Strassen- und Tiefbau, Zweigniederlassung in Köniz. Unter dieser Firma hat die Aktiengesellschaft «H. Stucki A.G., Bauunternehmung für Strassen- und Tiefbau», mit Sitz in Bern, die den Betrieb einer Strassen- und Tiefbauunternehmung bezweckt und am 27. Januar 1955 im Handelsregister des Amtsbezirks Bern eingetragen wurde (SHAB. Nr. 25 vom 31. Januar 1955, Seite 298), durch Beschluss ihres Verwaltungsrates vom 27. Oktober 1955 in Köniz eine Zweigniederlassung errichtet. Sie wird durch den einzigen Verwaltungsrat Hans Stucki, von Konolfingen, in Bern, mit Einzelunterschrift vertreten. Geschäftslokal: Tulpenweg 39 (in eigenen Räumen).

27. Oktober 1955. Spielzeuge usw.  
Cinétoys S.à.r.l. (Cinétoys G.m.b.H.), in Bern, Import von, Handel mit und Fabrikation von Spielzeugen, insbesondere Kinoapparaten für Kinder usw. (SHAB. Nr. 187 vom 12. August 1948, Seite 2242). Laut öffentlicher Urkunde über die Gesellschafterversammlung vom 13. Mai 1955 hat die Gesellschaft ihre Auflösung beschlossen. Nachdem die Liquidation beendet ist, wird die Firma gelöst.

27. Oktober 1955. Getränke, Esswaren.  
Refresca A.G., Zweigniederlassung Bern, in Bern, Fabrikation von und Handel mit allen Getränken und Esswaren, speziell des Getränkes «Coca-Cola» usw. (SHAB. Nr. 171 vom 25. Juli 1955, Seite 1942), mit Hauptsitz in Zürich. Zum Prokuristen wurde Henry R. Nussbaumer, von Matzendorf, in Bern, ernannt. Er zeichnet zu zweien für den Geschäftskreis der Zweigniederlassung Bern.

27. Oktober 1955. Annoncen, Liegenschaften.  
L. Neuenschwander, in Bern. Inhaber der Firma ist Louis Neuenschwander, von Langnau i. E., in Bern. Annoncenbureau, Verwaltungen, Erwerb und Veräusserung von Liegenschaften. Neuengasse 20.

27. Oktober 1955.  
Verband landwirtschaftlicher Genossenschaften von Bern und benachbarter Kantone (Fédération d'associations agricoles du Canton de Berne et de cantons limitrophes), in Bern (SHAB. Nr. 2 vom 5. Januar 1954, Seite 13). Der Prokurist Walter Gerber wohnt nun in Interlaken.

27. Oktober 1955.  
Bau- und Verwertungs A.G., in Bern (SHAB. Nr. 147 vom 28. Juni 1954, Seite 1674). Alfred Leutwyler, Mitglied des Verwaltungsrates, ist gestorben; seine Unterschrift ist erloschen. Alfred Godat, von Les Bois (Bern), in Zuchwil (Solothurn), wurde zum Prokuristen ernannt; er zeichnet kollektiv mit dem Präsidenten oder dem Vizepräsidenten.

28. Oktober 1955. Immobilien.  
Mundus A.G., in Bern. Gemäss öffentlich beurkundetem Errichtungsakt und Statuten vom 26. Oktober 1955 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt Beteiligungen, Finanzierungen, Verwaltungen, Kauf und Verkauf von Immobilien. Das voll liberierte Grundkapital beträgt Fr. 100 000, eingeteilt in 100 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Die Mitteilungen und Einladungen an die Aktionäre sowie die Bekanntmachungen erfolgen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 3 Mitgliedern. Ihm gehört mit Einzelunterschrift an: Wilhelm Alfred Lanz, von Rohrbach i. E., in Bern. Geschäftsdomizil: Weissenbühlweg 12 (in gemieteten Räumen).

28. Oktober 1955. Mechanische Werkstätte.  
K. Born, in Stettlen, mechanische Werkstätte (SHAB. Nr. 155 vom 6. Juli 1948, Seite 1894). Der Inhaber wohnt nun in Bern.

28. Oktober 1955. Elektromechanische Apparate.  
E. O. Bär, in Bern, Werkstätten für elektro- und feinmechanische Apparate usw. (SHAB. Nr. 239 vom 12. Oktober 1955, Seite 2588). Einzelprokura ist erteilt worden an Anna Bär, geb. Bühler, von Kleinandelfingen, im Liebfeld, Gemeinde Köniz.

28. Oktober 1955.  
Gehrüder Rüttimann Aktiengesellschaft für Elektrische Unternehmungen Zug, Zweigniederlassung Bern (Rüttimann Frères Société Anonyme pour Entreprises Electriques Zug, Succursale de Berne) (Fratelli Rüttimann Società Anonima per Imprese Elettriche Zugo, Succursale di Berna), in Bern (SHAB. Nr. 109 vom 11. Mai 1955, Seite 1252), mit Hauptsitz in Zug. Diese Firma wird infolge Aufhebung der Zweigniederlassung gelöst.

Bureau Biel

26. Oktober 1955. Möbel.  
R. Fink, in Biel. Inhaber der Firma ist René Joseph Fink, von Bütigen, in Corgémont. Möbelgeschäft. Schmiedengasse 13.

27. Oktober 1955.  
Jean Aeschlimann Fils (JAF), Droguerie Jurassienne S.A., Zweigniederlassung in Biel (SHAB. Nr. 278 vom 27. November 1951, Seite 2942), Aktiengesellschaft, mit Hauptsitz in St. Immer. Jean Robert Aeschlimann ist gestorben; seine Unterschrift ist erloschen. Einziger Verwaltungsrat mit Einzelunterschrift ist Jean Philipp Aeschlimann, von Langnau i. E., Direktor und Verwaltungsrat (bisher).

27. Oktober 1955. Elektro- und Maschinenbau.  
Friedrich Lauper, in Biel. Inhaber der Firma ist Friedrich Lauper, von Schüpfen, in Biel. Elektro- und Maschinenbau. Bözingenstrasse 19 b.

Bureau Büren a. d. A.

27. Oktober 1955. Uhren.  
Otto Maire A.G., in Lengnau bei Biel, Uhrenfabrik (SHAB. Nr. 233, vom 6. Oktober 1947, Seite 2918). Frieda Schaad-Maire und Eduard Maire sind aus dem

Verwaltungsrat ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Die verbleibenden Mitglieder des Verwaltungsrats, Walter Schaad-Maire, als Präsident, Lina Maire-Schlup und Rudolf Maire, zeichnen wie bisher je zu zweien. Adresse: Friedhofstrasse 1.

#### Bureau de Courtelary

27 octobre 1955. Bouchons, chatons, empierrage. **Bouchonex S.A.**, à Tramelan, fabrication de bouchons et de chatons et empierrage en tous genres (FOSC. du 15 septembre 1953, N° 214, page 2202). Les bureaux sont transférés: rue de la Promenade 3.

#### Bureau de Delémont

28 octobre 1955. **Société de Banque Suisse (Schweizerischer Bankverein) (Società di Banca Svizzera) (Swiss Bank Corporation)**, agence à Delémont. Sous cette raison, la «Société de Banque Suisse, avec siège principal à Bâle (FOSC. du 13 juin 1955, N° 135, page 1539), a créé une agence à Delémont. Le but de la société comprend tous les genres d'opérations de banque et de transactions commerciales, ainsi que l'exploitation d'entreprises de transport, de construction et d'affaires industrielles de toute nature, en particulier ce qui rentre dans l'activité des banques commerciales en Suisse et à l'étranger. Elle peut s'intéresser à d'autres sociétés, maisons de commerce et entreprises. L'agence est représentée par le D<sup>r</sup> Rodolphe Speich, président du conseil d'administration, de Glaris, à Bâle; le D<sup>r</sup> Max Staehelin, premier vice-président, de et à Bâle; le D<sup>r</sup> h. c. Rodolphe Stalder, deuxième vice-président, de Neuchâtel et Mettlen (Thurgovie), à Pully (Vaud); les membres de la direction générale Charles Turler, de La Neuveville (Borne), à Bâle, Albert C. Nussbaumer, de Oberägeri (Zoug), à Bâle; D<sup>r</sup> Samuel Schweizer, de Bâle, à Arlesheim (Bâle-Campagne); Henry Droz, du Locle (Neuchâtel), à Bâle, ainsi que les directeurs Max Ammann, de et à Bâle; D<sup>r</sup> Arthur Schweizer, de Bâle, à Dornach (Soleure), D<sup>r</sup> Rudolf Pfenninger, de Zurich, à Londres; Frank H. Gunther, de Wädenswil (Zurich), à New-York; D<sup>r</sup> Edgar F. Paltzer, de Pratteln (Bâle-Campagne), à New-York. L'agence de Delémont est aussi engagée par la signature des directeurs du siège de Bâle Edouard Bandelier, de Sornetan (Berne), à Binningen (Bâle-Campagne); D<sup>r</sup> Fritz Liebrich, de et à Bâle; Alfred Ritter, de et à Bâle; des directeurs adjoints Friedrich Frey, de et à Bâle; Hans Hoch, de Bâle, à Binningen (Bâle-Campagne), et des fondés de pouvoirs du siège de Bâle; D<sup>r</sup> Jules Döllin, de et à Bâle, et Joseph Meyer, de Kirchdorf (Berne), à Bâle. En outre, la procuration pour l'agence de Delémont a été conférée à Henri Juillerat, gérant, d'Epiqueuz (Berne), à Delémont, et à Gaston Gigon, de Fontenais (Berne), à Delémont. La société n'est engagée que par la signature collective de deux ayants droit. Domicile: Avenue de la Gare 20.

#### Bureau Interlaken

28. Oktober 1955. **H. Rüegg & Co. Baugeschäft**, in Interlaken, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 239 vom 13. Oktober 1926, Seite 1807). Die Gesellschaft ist infolge Todes des Gesellschafters Hans Rüegg aufgelöst. Die Firma wird nach durchgeführter Liquidation gelöscht. Aktiven und Passiven werden vom Gesellschafter G. Rügsegger, als Inhaber der gleichnamigen Einzelfirma in Interlaken übernommen.

28. Oktober 1955. Baugeschäft. **G. Rügsegger**, in Interlaken. Inhaber der Firma ist Gottfried Rügsegger, von Röttenbach i. E., in Interlaken. Die Firma hat Aktiven und Passiven der bisherigen Kollektivgesellschaft «H. Rüegg & Co. Baugeschäft», in Interlaken, übernommen. Baugeschäft. Fabrikstrasse.

#### Bureau Meiringen (Bezirk Oberhasli)

21. Oktober 1955. Buchdruckerei, Buchbinderei, Buchverlag usw. **Walter Loeptien A.G.**, in Meiringen. Gemäss öffentlich beurkundetem Errichtungsakt und Statuten vom 26. September 1955 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt den Betrieb einer Buch- und Offsetdruckerei und Buchbinderei, die Führung eines Buchverlages für eigene und fremde Druckerzeugnisse jeder Art und den Druck und Vertrieb von Zeitschriften jeder Art. Das voll einbezahlte Grundkapital beträgt Fr. 100 000, eingeteilt in 100 auf den Namen lautende Aktien zu Fr. 1000. Die Gesellschaft übernimmt Aktiven und Passiven der bisherigen Einzelfirma «Walter Loeptien-Klein», in Meiringen, gemäss der den Statuten beigefügten Bilanz per 1. Januar 1955, wonach die Aktiven (Kasse, Postcheck, Bankguthaben, Debitoren, Buchhändlersaldi, Warenlager, transitorische Aktiven, Druckereieinrichtung, Bindereieinrichtung, Mobilien, Wertchriften, Verlags- und Clichéwerte) Fr. 401 824.30 und die Passiven Fr. 292 762.60 betragen, so dass sich ein Aktivenüberschuss von Fr. 109 061.70 ergibt. Für den Uebernahmepreis von Fr. 109 061.70 erhält Walter Loeptien 53 voll liberierte Namenaktien zu Fr. 1000, sowie eine Forderung an die Gesellschaft von Fr. 56 061.70. Die Gesellschaft tritt in die Rechte und Pflichten der bisherigen Firma Walter Loeptien-Klein rückwirkend mit Nutzen- und Schadenbeginn auf 1. Januar 1955 ein. Die Einberufung der Generalversammlung und die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief an jeden im Aktienbuch eingetragenen Aktionär. Alle Bekanntmachungen erfolgen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 5 Mitgliedern. Einziges Mitglied ist Margaretha Loeptien, geb. Klein, von Weesen, in Meiringen. Sie führt Einzelunterschrift. Geschäftsdomizil: Kreuzgasse.

27. Oktober 1955. Buchdruckerei, Buchhandel usw. **W. Loeptien-Klein**, in Meiringen. Buch- und Kunstdruckerei, Verlagsbuchhandlung (SHAB. Nr. 305 vom 31. Dezember 1947, Seite 3847). Die Firma wird infolge Geschäftsüberganges gelöscht. Aktiven und Passiven wurden von der Firma «Walter Loeptien A.G.», in Meiringen, übernommen.

28. Oktober 1955. Metzgerei usw. **Haus Sohm**, in Innertkirchen; Metzgerei, Wursterei (SHAB. Nr. 173 vom 27. Juli 1951, Seite 1882). Die Firma wird infolge Geschäftsüberganges gelöscht.

#### Bureau de Porrentruy

27 octobre 1955. **Céramique d'Ajoie S.A.**, à Bonfol (FOSC. du 7 décembre 1949, N° 287, page 3192). Henri Droz, Paul Calame et Alfred Lang ont cessé de faire partie de l'administration de la société et sont remplacés par Armand Bachofner, d'Oberbalm (Berne), président; Lily Bachofner, née Gärtner, son épouse, secrétaire, et René Tock, de Bonfol, où tous trois sont domiciliés. La société est engagée par la signature collective à deux des administrateurs. Les pouvoirs conférés aux administrateurs démissionnaires Henri Droz, Paul Calame et Alfred Lang sont éteints.

#### Luzern — Lucerne — Lucerna

27. Oktober 1955. Inkasso- und Sachwalterbureau. **Otto Schumacher**, in Luzern, Inkasso- und Sachwalterbureau (SHAB. Nr. 199 vom 26. August 1941, Seite 1670). Neue Adresse: Hirschengraben 41. 27. Oktober 1955. Damenkleider usw. **Dora & Paul Grether, Modehaus Dolores**, in Kriens. Unter dieser Firma sind Dora und Paul Grether-Etter, beide von Pratteln (Basel-Landschaft), in Zürich, eine Kollektivgesellschaft eingegangen, die mit dem 1. November 1955 beginnt. Handel mit Damenkleidern, Damenmänteln, Strümpfen und andern Konfektionsartikeln. Luzernerstrasse 15 a. 27. Oktober 1955. Chemisch-technische Spezialitäten usw. **IMPERA A.G. in Liq.**, in Luzern, Fabrikation und Vertrieb von chemisch-technischen Spezialitäten usw. (SHAB. Nr. 157 vom 8. Juli 1952, Seite 1727). Neue Adresse: Hirschengraben 41 (bei O. Schumacher). 27. Oktober 1955. Kurzwaren usw. **Rud. Morgeneegg**, in Luzern, Kurzwaren usw. SHAB. Nr. 186 vom 11. August 1948, Seite 2235). Diese Firma wird infolge Geschäftsaufgabe, gestützt auf Art. 68 HRV, von Amtes wegen gelöscht. 27. Oktober 1955. Damenkonfektion. **Frau Lydia Müller-Kleeb**, bisher in Kriens, Damenkonfektion und Wäsche (SHAB. Nr. 63 vom 17. März 1954, Seite 703). Die Inhaberin hat den Wohnort und Geschäftssitz nach Luzern verlegt. Die Filiale Luzern ist aufgehoben worden und wird gelöscht. Geschäftsnatur: Handel mit Damenkonfektion. Moosstrasse 1. 27. Oktober 1955. **Papierfabrik Perlen (Fabrique de Papier Perlen)**, in Luzern, Aktiengesellschaft (SHAB. Nr. 207 vom 5. September 1955, Seite 2250). Albert Züst und Hans Pfyffer von Altshofen sind infolge Todes aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; sie führten die Unterschrift nicht. Neue nichtzeichnungsberechtigte Verwaltungsratsmitglieder sind: Dr. Josef Studer, von und in Luzern, und Dr. Hans Rubli, von Dachsen (Zürich), in Zug.

27. Oktober 1955. **Walter Bachmann, Käsehandlung**, in Luzern (SHAB. Nr. 137 vom 15. Juni 1946, Seite 1799). Diese Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

27. Oktober 1955. **Käse A.G. vormalis Walter Bachmann (Fromage S.A. ci-devant Walter Bachmann) (Formaggio S.A. già Walter Bachmann)**, in Entlebuch. Laut öffentlicher Urkunde und Statuten vom 20. Oktober 1955 wurde unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft gegründet. Sie bezweckt den Vertrieb von Käse und andern Nahrungsmitteln; der Geschäftskreis erstreckt sich auf das Gebiet der Schweiz. Das voll einbezahlte Grundkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Die Gesellschaft tritt in den zwischen Walter Bachmann, in Luzern, und Josef Hofstetter, in Entlebuch, am 19. Oktober 1955 abgeschlossenen Geschäftsübernahmevertrag ein. Darnach wird das von Walter Bachmann bisher betriebene Käseversandgeschäft käuflich übernommen. Für Goodwill und Kundschaft sind dem Verkäufer am 27. Oktober 1955 Fr. 12 000 und zwei Jahre nach diesem Zeitpunkt je nach erzieltem Umsatz eine weitere Vergütung von maximal Fr. 6000 zu entrichten. Ueberdies wird das vorhandene Käselager zu Einstandspreisen, das heisst zum Preise von Fr. 12 640 in Barzahlung übernommen. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt; für Mitteilungen an Aktionäre, deren Adressen bekannt sind, erfolgen sie durch Einschreibebrief. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 3 Mitgliedern, gegenwärtig aus: Josef Hofstetter, von und in Entlebuch, Präsident, und Marie Hofstetter-Sager, von und in Entlebuch. Sie führen Einzelunterschrift. Geschäftslokal: bei Josef Hofstetter, Käsermeister.

#### Uri — Uri — Uri

24. Oktober 1955. Bedachungen. **FURAL Jos. Furrer**, in Altdorf (SHAB. Nr. 229 vom 2. Oktober 1953, Seite 2342). Weiterentwicklung und Verwertung der «FURAL»-Patente usw. (Leichtmetallbedachung). Die Einzelfirma hat per 1. Oktober 1955 Aktiven und Passiven der gelöschten Einzelfirma «FURAL-Dach J. Furrer, Baden», in Baden, übernommen. Die Geschäftsnatur wird ergänzt durch: Verkauf der Fural-Bedachung, technisches Bureau für Bedachungen.

27. Oktober 1955. Plastikartikel. **I. N. Rüdüsli**, in Altdorf. Inhaberin dieser Einzelfirma ist mit Zustimmung ihres Ehemannes Irene Nelly Rüdüsli, von Amden (St. Gallen), in Altdorf. Herstellung von Plastikartikeln und Handel mit solchen. Höfliplatz.

#### Freiburg — Fribourg — Friburgo

##### Bureau de Bulle (district de la Gruyère)

28 octobre 1955. Vins, engrais. **Roland Imhof**, précédemment à Fribourg (FOSC. du 18 février 1952, N° 40, page 458). La maison a transféré son siège à Bulle. Le titulaire est Roland Imhof, fils de Gottfried, d'Iffwil (Berne), actuellement à Bulle. Commerce de vins en gros, engrais. Place des Alpes.

#### Bureau de Fribourg

27 octobre 1955. **Société coopérative de consommation La Ménagère de Marly le Grand, à Marly-le-Grand** (FOSC. du 2 octobre 1951, N° 230, page 2442). Camille Kolly, vice-président du comité, est décédé; sa signature est radiée. A été élu: Joseph Wicht, de Senèdes, à Marly-le-Grand. Joseph Brugger, inscrit comme secrétaire, devient vice-président. Joseph Wicht (nouveau) est nommé secrétaire. La société est engagée par la signature collective du président ou du vice-président avec le secrétaire.

28 octobre 1955. **Entr'aide immobilière S.A.**, à Fribourg (FOSC. du 7 septembre 1954, N° 208, page 2283). Paul Geiger, jusqu'ici secrétaire, devient vice-président. Bernard Meier, jusqu'ici vice-président, devient secrétaire. La société est engagée par la signature individuelle du président.

#### Solothurn — Soleure — Soletta

##### Bureau Lebern

28. Oktober 1955. Apparate, Maschinen, Instrumente. **Decevis A.G.**, in Hubersdorf (SHAB. Nr. 175 vom 30. Juli 1954, Seite 1976). Haus Schnetz ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu in den Verwaltungsrat wurde gewählt Dino Arici, von Brunenthal (Solothurn), in Solothurn. Er zeichnet einzeln wie der Präsident.

## Bureau Olten-Gösgen

26. Oktober 1955. Bewachungsdienst.

**A. Matter & Cie.**, in Olten. Annamaria Matter, von Kölliken, in Olten, und Jakob Tochtermann, von Zweisimmen (Bern), in Boltigen (Bern), sind unter dieser Firma eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 1. Oktober 1955 begonnen hat. Bewachungsdienste aller Art. Pestalozzistrasse 10.

## Basel-Landschaft — Bäle-Campagne — Basilea-Campagna

26. Oktober 1955. Holz, Holzprodukte.

**Ernest Gerber**, bisher in Spiegel bei Bern, Gemeinde K ö n i z (SHAB. Nr. 165 vom 18. Juli 1949, Seite 1903). Diese Einzelfirma hat ihren Sitz nach A r l e s h e i m verlegt, wo der Firmainhaber Ernest Gerber-Mainello, von Langnau i. E., jetzt wohnt. Die Firma lautet nun Ernst Gerber (Ernest Gerber). Geschäftsnatur: Import und Export speziell von Holz und Holzprodukten. Terrassenweg 14.

26. Oktober 1955. Bäckerei, Konditorei usw.

**L. Schweizer-Hasler**, in Frenken d o r f. Inhaber dieser Einzelfirma ist Lorenzo Schweizer-Hasler, von Oberdorf (Basel-Landschaft), in Frenken d o r f. Bäckerei, Konditorei und Lebensmittel. Bahnhof 20.

26. Oktober 1955. Bauunternehmung.

**Broggi & Co.**, in A l l s c h w i l, Bauunternehmung (SHAB. Nr. 137 vom 15. Juni 1950, Seite 1555). Diese Kommanditgesellschaft hat sich aufgelöst. Sie ist nach bereits durchgeführter Liquidation erloschen.

26. Oktober 1955. Baugeschäft.

**Franz Broggi**, Z w e i g n i e d e r l a s s u n g in A l l s c h w i l. Unter dieser Firma hat der Inhaber der im Handelsregister von Basel-Stadt seit 26. Juli 1949 eingetragenen Einzelfirma «Franz Broggi», Baugeschäft, in Allschwil, eine Filiale errichtet. Diese wird mit Einzelunterschrift vertreten durch den Inhaber Franz Broggi-Hasler, von Italien, in Basel. Lerchenweg 10.

26. Oktober 1955. Maschinen usw.

**Aktiengesellschaft Brown, Boveri & Cie.**, Zweigniederlassung Münchenstein (Société Anonyme Brown, Boveri & Cie., Succursale de Münchenstein) (Brown, Boveri & Company Limited, Branch of Münchenstein), in M ü n c h e n s t e i n, Herstellung elektrischer Maschinen und Apparate sowie Herstellung von Maschinen anderer Art usw. (SHAB. Nr. 11 vom 15. Januar 1954, Seite 128), mit Hauptsitz in Baden. In der Generalversammlung vom 21. Juli 1955 wurden die Statuten geändert. Die Firma wird nun auch in italienischer und spanischer Sprache geführt, lautend: Società Anonima Brown, Boveri & Co., Succursale di Münchenstein und Sociedad Anonima Brown, Boveri y Cia, Sucursal de Münchenstein.

26. Oktober 1955. Kurz- und Spielwaren usw.

**Marchand S.A.**, in M ü n c h e n s t e i n, Handel in Kurz- und Spielwaren en gros usw. (SHAB. Nr. 21 vom 26. Januar 1955, Seite 257/58. Neues Geschäftslokal: Bruderholzstrasse 25.

26. Oktober 1955.

**Rikimag Immobilien A.G.**, in M ü n c h e n s t e i n (SHAB. Nr. 249 vom 25. Oktober 1954, Seite 2728). Neues Geschäftslokal: Bruderholzstrasse 25.

26. Oktober 1955. Pharmazeutische Präparate usw.

**Laboratorium E. Zängerli A.G.**, in G e l t e r k i n d e n. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 18. Oktober 1955 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt die Fabrikation und Verarbeitung von pharmazeutischen und verwandten Präparaten sowie Handel und Vertrieb der genannten Produkte. Das Grundkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Namenaktien zu Fr. 1000, welche voll liberiert sind. Die Bekanntmachungen erfolgen im Schweizerischen Handelsamtsblatt, die Mitteilungen an die Aktionäre durch eingeschriebenen Brief. Dem aus einem bis drei Mitgliedern bestehenden Verwaltungsrat gehören an: Hans Heinrich-Z'graggen, von und in Basel, Präsident, und Ernst Zängerli, von Niedergösgen (Solothurn), in Gelterkinden. Sie zeichnen zu zweien. Bahnhofstr. 6.

## Schaffhausen — Schaffhouse — Sciaffusa

27. Oktober 1955. Wirtschaft, Spezereiwaren.

**Julius Bernhardt**, in Bucl. Inhaber dieser Einzelfirma ist Julius Bernhardt-Strasser, von Seeberg (Bern), in Buch (Schaffhausen). Wirtschaft «Zur Linde» und Spezereiwarenhandlung.

27. Oktober 1955.

**Spar- und Leihkasse der Einwohnergemeinde Trasadingen**, in Trasadingen, Gemeindeinstitut (SHAB. Nr. 125 vom 1. Juni 1950, Seite 1415). Aus dem Vorstand ist Konrad Zimmermann, Präsident, ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Präsident ist nun Georg Wagner, von Basel, in Trasadingen. Einzelunterschrift für die Kasse führen der Präsident und der Vizepräsident des Vorstandes sowie der Verwalter.

27. Oktober 1955.

**Kantonale Schlachtviehabsatzgenossenschaft Schaffhausen**, in Schaffhausen (SHAB. Nr. 86 vom 14. April 1948, Seite 1036). Gemäss Beschluss der Generalversammlung vom 2. September 1955 wurde der Sitz der Genossenschaft nach Neuhausen am Rheinfall verlegt. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Aus der Verwaltung ist Emil Wächli, Vizepräsident, ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Vizepräsident und Mitglied des leitenden Ausschusses ist nun Walter Neukomm, von und in Guntmadingen. Der Präsident und der Vizepräsident der Verwaltung sowie der Geschäftsführer zeichnen kollektiv zu zweien. Neues Geschäftslokal: Zentralstrasse 80.

27. Oktober 1955. Alteisen, Metalle, Autoabbruch.

**Johann Schöpfer**, in Schaffhausen. Inhaber dieser Einzelfirma ist Johann Schöpfer, von Escholzmatt (Luzern), in Schaffhausen. Handel mit Alteisen und Metallen; Autoabbruch. Hauentalstrasse 260.

27. Oktober 1955.

**Portland-Cementwerk Thayngen A.-G.**, in Thayngen (SHAB. Nr. 65 vom 18. März 1952, Seite 735). Die Bekanntmachungen erfolgen in den «Schaffhauser Nachrichten» und soweit gesetzlich vorgeschrieben, im Schweizerischen Handelsamtsblatt.

## St. Gallen — St-Gall — San Gallo

26. Oktober 1955.

**Baugenossenschaft «Fortuna»**, in St. Gallen, Bau von Eigenheimen usw. (SHAB. Nr. 13 vom 19. Januar 1953, Seite 133). Die Unterschrift von Emil Schönenberger, Präsident, ist erloschen. Der bisherige Aktuar Karl Müller wurde zum Präsidenten ernannt. Er führt wie bisher Kollektivunterschrift zu zweien. Geschäftsdomizil: Grenzstrasse 2 (beim Präsidenten).

26. Oktober 1955. Sand und Kies.

**Kiesgrube Meggenhaus-Mürschwil**, E. Hedinger, in St. Gallen, Ausbeutung der Kiesgrube Meggenhaus (SHAB. Nr. 281 vom 30. November 1945, Seite 2963).

Die Firma lautet nun E. Hedinger und die Geschäftsnatur: Sand- und Kieswerk. Geschäftsdomizil: Schönaustrasse 77.

26. Oktober 1955. Kosmetische Artikel.

**Cabana Handels-Genossenschaft**, in St. Gallen (SHAB. Nr. 101 vom 2. Mai 1955, Seite 1153). Die Generalversammlung vom 1. Juli 1955 hat neue Statuten angenommen. Die Genossenschaft bezweckt nun die Herstellung und den Verkauf von Waren aller Art, insbesondere kosmetischen Artikeln. Die Bekanntmachungen erfolgen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Die Unterschriften von Anton Lehner, Präsident, und Hans Bischoff, Aktuar, sind erloschen. Neuer Präsident ist Willy Lutz, von und in Thal (St. Gallen). Präsident und Kassier führen Einzelunterschrift.

27. Oktober 1955.

**Bergbahnen Bad Ragaz - Piz Sol A.-G.**, in Bad Ragaz (SHAB. Nr. 250 vom 27. Oktober 1953, Seite 2574). Dr. Edwin Hengge ist infolge Todes aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Neu wurde in den Verwaltungsrat gewählt: Anton Widrig, von und in Bad Ragaz. Er führt die Unterschrift nicht.

27. Oktober 1955.

**Steinemann, Hammerwerk**, in Flawil, Hammerwerk, Eisenbau, Kessel-schmiede (SHAB. Nr. 64 vom 19. März 1953, Seite 648). Die Prokuristin Elsa Weing heisst infolge Verhehlung Elsa Looser-Weing und ist Bürgerin von Wattwil.

27. Oktober 1955. Chemisch-technische und kosmetische Produkte.

**W. Manser**, in St. Gallen, Fabrikation und Vertrieb von chemisch-technischen und kosmetischen Produkten (SHAB. Nr. 47 vom 26. Februar 1954, Seite 527). Diese Firma ist infolge Verkaufs des Geschäftes erloschen.

27. Oktober 1955.

**Karl Werner, Isolierwerk Aktiengesellschaft**, Zweigniederlassung in St. Gallen, Kälte-, Wärme- und Schall-Isolationen usw. (SHAB. Nr. 131 vom 8. Juni 1955, Seite 1492), mit Hauptsitz in Zürich. Die Kollektivunterschrift von Seline Werner-Haug, Mitglied des Verwaltungsrates, ist erloschen.

27. Oktober 1955. Bäckerei- und Konditoreibedarf.

**Josef Gsell**, in Gossau, Handel mit Bäckerei- und Konditoreibedarf (SHAB. Nr. 92 vom 20. April 1944, Seite 895). Diese Firma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

27. Oktober 1955. Strickwaren.

**Frau Olga Gempeler**, in St. Gallen, Fasonieren, Fabrikation und Verkauf von Strickwaren (SHAB. Nr. 88 vom 15. April 1954, Seite 980). Diese Firma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

## Aargau — Argovie — Argovia

21. Oktober 1955. Elektrische Installationen usw.

**Kurt Stammbach & Co.**, in Zurzach. Unter dieser Firma sind Kurt Stammbach, von Uerkheim, in Basel (ab 1. November 1955 in Zurzach), als unbeschränkt haftender Gesellschafter, und Gottlieb Stammbach, von Uerkheim und Basel, in Basel, als Kommanditär mit einer Bareinlage von Fr. 20 000 eine Kommanditgesellschaft eingegangen, die am 1. November 1955 ihren Anfang nimmt. Der Kommanditär Gottlieb Stammbach führt Einzelunterschrift. Elektrische Installationen aller Art sowie Handel mit elektrischen Apparaten. Hauptstrasse 274.

27. Oktober 1955. Metallwaren usw.

**Egloff & Cie. Aktiengesellschaft (Egloff & Cie. Société Anonyme)**, in Niederrdorf, Fabrikation von Metallwaren aller Art, vornehmlich der Armaturenbranche und der Blechwaren- und Aluminiumwarenbranche usw. (SHAB. Nr. 19 vom 21. Januar 1955, Seite 230). Alfred Gautschi, Vizepräsident, und Walter Merker-Arbenz sind infolge Todes aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; die Unterschrift des Letzteren ist erloschen. Als neues Mitglied des Verwaltungsrates ist gewählt worden Franz Jung, von Basel, in Küsnacht (Zürich). Er führt die Unterschrift nicht. Der als Kollektivunterschriftsberechtigete eingetragene Walter Merker ist identisch mit dem Präsidenten des Verwaltungsrates Walter Merker-Sauter. Vizepräsident ist Dr. Alfred Gautschi, von und in Menziken. Er führt die Unterschrift ebenfalls nicht.

27. Oktober 1955. Alteisen, Metalle usw.

**FERRO A.-G.**, in Baden, An- und Verkauf von Alteisen, Metallen und Industrieabfällen; Betrieb einer Elektroschweis- und Oxydationswerkstätte (SHAB. Nr. 171 vom 25. Juli 1946, Seite 2244). Berta Sax und Marie Sax sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Alfred Sax ist nun einziges Mitglied der Verwaltung. Er führt wie bisher Einzelunterschrift. Einzelprokura ist erteilt worden an Frieda Sax-Isler, von Oberwil (Aargau), in Baden.

27. Oktober 1955.

**Dampfsäge Safenwil A.-G.**, in Safenwil, Betrieb der Dampfsäge Safenwil, Kistenfabrik, Kübelfabrik usw. (SHAB. Nr. 281 vom 2. Dezember 1953, Seite 2917). Dr. h. c. Rudolf Minger, Vizepräsident, ist infolge Todes aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu ist in den Verwaltungsrat gewählt worden Carl Egon Dimmler, von und in Zofingen. Er führt Einzelunterschrift. Zum Vizedirektor wurde ernannt Albert Weiss, von Mettmenstetten (Zürich), in Safenwil. Er führt ebenfalls Einzelunterschrift. Die Prokura von Anton Kämpfer ist erloschen.

27. Oktober 1955. Vertretungen jeder Art.

**G. Eberle, Oftringen**, in Oftringen. Inhaber dieser Firma ist Gottlieb Eberle-Eich, von Mühlethal, in Oftringen. Vertretungen jeder Art. Wirtshülstrasse 92.

27. Oktober 1955. Graphische Kunstanstalt.

**A. Trüb & Cie.**, in Aarau, graphische Kunstanstalt, Kommanditaktiengesellschaft (SHAB. Nr. 57 vom 9. März 1951, Seite 607). Der Prokurist Rudolf P. Trüb wohnt in Aarau.

27. Oktober 1955.

**A.G. Lagerhaus Aarburg (S.A. Entrepôt Aarbourg)**, in Aarburg (SHAB. Nr. 287 vom 9. Dezember 1953, Seite 2992). Alfred von Gunten, Präsident des Verwaltungsrates, wohnt in Aarburg.

27. Oktober 1955.

**ELFA Elektrochemische Fabrik Francke A.-G.**, in Aarau (SHAB. Nr. 148 vom 28. Juni 1949, Seite 1711). Dr. iur. Hermann Hofmann, Präsident, Ruth Francke und Hugo Krippel-Francke sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; die Unterschrift des Erstgenannten ist erloschen. Neu wurden in den Verwaltungsrat gewählt: Walter Fritz Herzog, von Ennetbaden, in Zürich, als Präsident, und Dr. iur. Otto Schuppisser, von Winterthur, in Zürich, als Mitglied. Vizepräsident ist das bisherige Mitglied Dr. phil. Otto Pfiffner. Die Mitglieder des Verwaltungsrates zeichnen zu zweien kollektiv.

27. Oktober 1955. Comestibles, Südfrüchte.

**Karl Hainfeld-Riehl**, in Aarau, Comestibles und Südfrüchte (SHAB. Nr. 296 vom 18. Dezember 1935, Seite 3101). Diese Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

27. Oktober 1955. Hotel, Restaurant.  
**Karl Müller-Suter**, in Aarau, Hotel und Restaurant «Zur Krone» (SHAB. Nr. 295 vom 18. Dezember 1953, Seite 3071). Diese Firma ist infolge Todes des Inhabers erloschen.

27. Oktober 1955. Hotel, Restaurant.  
**Frau Marie Müller-Suter**, in Aarau. Inhaberin dieser Firma ist Marie Müller-Suter, von Gallenkirch, in Aarau. Führung des Hotels und Restaurants «Zur Krone». Kronengasse 5.

27. Oktober 1955.  
**Schuhfabrik Brevitt A.G. in Liquidation (Brevitt Shoe Manufacturers Ltd. in Liquidation) (Fabrique de Chaussures Brevitt S.A. en liquidation)**, in Zurzach (SHAB. Nr. 144 vom 24. Juni 1954, Seite 1644). Die Firma wird nach beendeter Liquidation im Handelsregister gelöscht.

27. Oktober 1955. Teigwaren, Eier.  
**Karl Strittmatter & Co. Aktiengesellschaft**, in Spreitenbach, Fabrikation von Teigwaren aller Art. Handel mit Eiern und Eierprodukten (SHAB. Nr. 283 vom 3. Dezember 1954, Seite 3083). In der Generalversammlung vom 21. Oktober 1955 wurde das Grundkapital von bisher Fr. 450 000 auf Fr. 600 000 erhöht durch Ausgabe von 150 Namenaktien zu Fr. 1000. Die neuen Aktien sind durch Verrechnung mit Forderungen an die Gesellschaft voll liberiert. Die Statuten sind entsprechend abgeändert worden. Das Grundkapital beträgt nun Fr. 600 000, eingeteilt in 600 voll liberierte Namenaktien zu Fr. 1000.

**Tessin — Tessin — Ticino**  
*Ufficio di Locarno*

26. Oktober 1955.  
**Rivo S.A. Fabbrica di gioielleria e di articoli metallici**, in Locarno (FUSC. del 17 febbraio 1955, N° 40, pagina 461). Günter Vogt ha cessato, per dimissioni, di far parte del consiglio d'amministrazione. Il suo diritto di firma collettiva è estinto. Attualmente il consiglio d'amministrazione è così composto: Teodoro-Gualtiero Vogt (detto Theo), presidente (già segretario); Umberto Perucchini di Giovanni, da ed in Locarno, segretario (nuovo), e Richard Vogt, fu Luigi, membro (già presidente e delegato). Vincola la società la firma collettiva a due dei consiglieri d'amministrazione e del direttore amministrativo Ernesto Bossardt fu Carlo (quest'ultimo confermato). La firma individuale di Richard Vogt è estinta.

*Ufficio di Lugano*

27. Oktober 1955.  
**Finanziaria Valori S.A.**, a Lugano, commissionari borsa ecc. (FUSC. del 15 settembre 1955, N° 216, pagina 2343). Dr. Bruno Venturini non è più procuratore e la sua firma è estinta. Procuratori con firma collettiva con un amministratore o con il direttore già iscritti sono stati nominati Wertler Futterlieb di Carlo, da Boudry (Neuchâtel), in Massagno, e Bruna Volponi, fu Severo, di nazionalità italiana, in Lugano.

**Waadt — Vaud — Vaud**  
*Bureau de Grandson*

27. Oktober 1955.  
**Société de constructions de Ste-Croix à Ste-Croix**, société anonyme (FOSC. du 25 juin 1954, N° 145, page 1657). Dans son assemblée générale du 28 septembre 1955, Albert Jaques, de et à Ste-Croix, a été nommé membre du comité en remplacement de Louis Rossier, caissier, qui est radié. A été désigné comme caissier Maurice Junod, actuellement membre du conseil d'administration.

*Bureau de Lausanne*

27. Oktober 1955.  
**Precious Metals Trading Co. Ltd. (Société anonyme pour le commerce des métaux précieux)** à Lausanne (FOSC. du 6 avril 1955, page 913). Gabrielle Chabloz (inscrite comme fondée de procuration) est nommée administratrice avec signature individuelle. Sa procuration est radiée.

27. Oktober 1955. Immeubles.  
**L. Ferdinand Vuille, succ. de Ls. Cherpillod**, à Lausanne, courtier en immeubles (FOSC. du 6 août 1946, page 2317). Le titulaire a transféré son domicile particulier à Pully.

27. Oktober 1955. Participations.  
**Inceomin S. A.**, à Lausanne, participations (FOSC. du 22 juillet 1955, page 1928). Suivant procès-verbal authentique de l'assemblée générale du 20 octobre 1955, la société a pris comme nouvelle raison sociale: **Anceomin S. A.** Les statuts ont été modifiés en conséquence.

27. Oktober 1955. Vins.  
**R. Borel**, à Lausanne. Le chef de la maison est René Borel, séparé de biens de Lucette, née Capt, de Neuchâtel et Couvet, à Lausanne. Commerce de vins en gros. Route de Genève 19.

27. Oktober 1955. Robes, manteaux.  
**M. Porehet**, à Lausanne, robes et manteaux (FOSC. du 5 janvier 1951, page 31). La raison est radiée par suite de cessation d'exploitation.

27. Oktober 1955.  
**Marc & Gilbert Dreyfus, Vêtements Excelsior**, à Lausanne. Marc Dreyfus, allié Lévy et Gilbert Dreyfus, les deux de Mellingen (Argovie), à Lausanne, ont constitué, sous cette raison sociale, une société en nom collectif qui a commencé le 1<sup>er</sup> octobre 1955. Fabrication de vêtements. Place Bel-Air 2.

*Bureau de Morges*

27. Oktober 1955. Fers, métaux, transports, etc.  
**Fritz Joos, à St-Sulpice**. Le chef de la maison est Fritz Joos, de Niederurnen (Glaris), à St-Sulpice. Achat et vente de fer, métaux, déchets d'industrie. Transports de choses. Avenue du Léman.

*Bureau d'Orbe*

27. Oktober 1955.  
**Société des forges du Creux**, à Ballaigues, société anonyme (FOSC. du 15 juillet 1949, N° 163, page 1880). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale extraordinaire du 18 octobre 1955, la société a modifié ses statuts. Le conseil d'administration se compose d'un ou de plusieurs membres. Les administrateurs Louis Bourgeois, John Herren, Walter Bloch, Adolf Dobler et Paul Francillon ont démissionné; les signatures de Louis Bourgeois et John Herren sont radiées. Ulrich Kappeler, de Zurich, et Gerlafingen (Soleure), a été désigné en qualité d'administrateur unique. Il engage la société par sa signature individuelle.

*Bureau d'Yverdon*

25. Oktober 1955. Articles publicitaires lumineux.  
**Mme Henri Mutrux**, à Yverdon. Le chef de la maison est Pierrette Mutrux, née Perrin, d'Ependes (Vaud), épouse autorisée d'Henri Mutrux, d'origine française, à Yverdon. Représentation d'articles publicitaires lumineux. Clairs Logis 9.

25. Oktober 1955. Laiterie, porcherie, produits pour le bétail, etc.  
**André Karlen**, à Chamblon, laiterie, fromagerie, porcherie (FOSC. du 23 novembre 1944, page 2587). Le titulaire ajoute à son genre de commerce: représentation d'articles pour laiteries et fromageries, fabrication et vente des produits «Enziana» pour le gros et le petit bétail.

26. Oktober 1955. Corssets, sous-vêtements, produits d'entretien, etc.  
**Mme Dupont**, à Yverdon, fabrication et commerce de corssets et gaines marque «Duga» et de sous-vêtements pour dames (FOSC. du 22 octobre 1951, page 2620). La titulaire ajoute à son genre de commerce: vente d'articles d'entretien, fabrication et vente de produits d'entretien.

**Neuenburg — Neuchâtel — Neuchâtel**  
*Bureau de La Chaux-de-Fonds*

26. Oktober 1955. Immeubles.  
**S. J. Locative S.A.**, à La Chaux-de-Fonds, achat, vente, rénovation, transformation et exploitation de tous immeubles bâtis ou non bâtis, de même que leur gérance (FOSC. du 11 mai 1953, N° 107). Selon procès-verbal authentique de son assemblée générale extraordinaire du 21 octobre 1955, la société a porté son capital social de 50 000 fr. à 100 000 fr. par l'émission de 50 actions de 1000 fr., au porteur, entièrement libérées. Les statuts ont été modifiés en conséquence. Le capital social est actuellement de 100 000 fr., divisé en 100 actions de 1000 fr. chacune, au porteur, entièrement libérées.

*Bureau de Môtiers (district du Val-de-Travers)*

26. Oktober 1955. Hôtel.  
**G. Simonet**, à Noiraigue, exploitation de l'Hôtel de la Gare (FOSC. du 30 juillet 1953, N° 174, page 1872). La faillite déclarée le 17 mars 1955 a été clôturée le 25 octobre 1955; la raison est radiée d'office.

*Bureau de Neuchâtel*

26. Oktober 1955. Tissus, meubles, tapis.  
**«INTERIEUR» Ernest Schertenleib**, à Neuchâtel. Le chef de la maison est Ernest Schertenleib, de Vechigen (Berne), à Neuchâtel. Agencements standard, tissus, meubles, tapis. Rue des Poteaux 3.

*Andere, durch Gesetz oder Verordnung zur Veröffentlichung im SHAB. vorgeschriebene Anzeigen — Autres avis, dont la publication est prescrite dans la FOSC. par des lois ou ordonnances*

**Geschäftseröffnungsverbote — Sperrfristen**

(Ausverkaufsordnung vom 16. April 1947)

Die Firma Voegtlin & Co., Bonnerie- und Merceriewarengeschäft, in Brugg, Inhaber: Paul Voegtlin, wohnhaft in Brugg, wurde ein Totalausverkauf bewilligt und die Sperrfrist, gültig für die ganze Schweiz, bis zum 31. März 1961 festgesetzt. (AA. 272)

Aarau, den 29. Oktober 1955.

Für die Polizeidirektion:  
 Kantonales Patentamt.

Das unterzeichnete Departement hat der Firma Hermann Orzel, Damenkonfektion und Modeschmuck, Freiestrasse 12, Basel, die Bewilligung für einen Totalausverkauf erteilt und dem Geschäftsinhaber, Herrn Hermann Orzel-Bollag, für die Wiedereröffnung eines gleichartigen Geschäftes in der Schweiz oder die Beteiligung an einem solchen eine Sperrfrist bis 15. März 1961 auferlegt.

Ferner hat es der Firma «Handelsecke» Heidi Moor, Klybeckstrasse 1, Basel, einen Teilausverkauf für Uhren, Bijouterie und Modeschmuck erteilt und der Geschäftsinhaberin, Frau Heidi Moor-Knöpfli, für die Wiederaufnahme des Detailhandels in diesen Waren eine Sperrfrist bis 31. Dezember 1958 auferlegt. (AA. 275)

Basel, den 31. Oktober 1955.

Polizeidepartement Basel-Stadt,  
 Administrativabteilung.

**Amfor AG., Basel**

Liquidations-Schuldenruf gemäss Artikel 742 und 745 OR

Erste Veröffentlichung

Die Amfor A.G., Basel, ist in Liquidation getreten. Zum Liquidator wurde Hans Fritz Fankhauser bestimmt. Die Gläubiger der Gesellschaft werden hiermit gemäss Art. 742 ff OR aufgefordert, ihre Ansprüche bis zum 30. November 1955 bei Dr. Max Ziegler, Advokat und Notar, Freiestrasse 53, Basel, anzumelden. (AA. 273<sup>a</sup>)

Basel, den 29. Oktober 1955.

Amfor AG. in Liq.,  
 der Liquidator: H. F. Fankhauser.

**Déclaration**

de force obligatoire générale du contrat collectif de travail de la menuiserie, de l'ébénisterie et la charpente dans le Jura bernois

(Art. 4 de l'arrêté fédéral du 23 juin 1943 permettant de donner force obligatoire générale aux contrats collectifs de travail; art. 13 de l'ordonnance d'exécution du 8 mars 1949)

La déclaration susmentionnée, prononcée par un arrêté du Conseil exécutif du canton de Berne rendu le 19 août 1955 et approuvée par le Conseil fédéral le 22 septembre, a été publiée le 25 octobre dans la «Feuille officielle du Jura bernois» (N° 84). (AA. 274)

Direction de l'économie publique  
 du canton de Berne.

## Mittellungen — Communications — Comunicazioni

## Verfügung

des Eidgenössischen Volkswirtschaftsdepartements  
betreffend die Uebnahmepreise für Steekzwiebeln  
(Vom 29. Oktober 1955)

Das Eidgenössische Volkswirtschaftsdepartement, gestützt auf Artikel 4 und 24 der Verordnung vom 30. Dezember 1953 über geschützte Warenpreise und Preisausgleichsmassnahmen, v e r f ü g t :

**Art. 1.** Die Uebnahmepreise für inländische Steekzwiebeln, die von den Importeuren bei der Einfuhr von ausländischen Steekzwiebeln zu übernehmen sind, betragen

- für «Selection Wädenswil» und rote Sorten  
Fr. 2.20 je kg netto, franko Abgangsstation;
- für alle übrigen Sorten  
Fr. 2.— je kg netto, franko Abgangsstation.

Die Verladermarge beträgt 10 Rappen je kg netto und ist in den Uebnahmepreisen eingeschlossen.

Die festgesetzten Uebnahmepreise dürfen nur für Steekzwiebeln beansprucht werden, die den Qualitätsbestimmungen der Schweizerischen Gemüse-Union entsprechen.

**Art. 2.** Die Eidgenössische Preiskontrollstelle ist mit der Durchführung beauftragt. Sie kann die notwendig werdenden Aenderungen der Uebnahmepreise verfügen und nötigenfalls Vorschriften über die Handelsabgabepreise erlassen.

**Art. 3.** Diese Verfügung tritt am 4. November 1955 in Kraft.

## Ordonnance

du Département fédéral de l'économie publique  
concernant les prix de prise en charge d'oignons à planter  
(Du 29 octobre 1955)

Le Département fédéral de l'économie publique, vu les articles 4 et 24 de l'ordonnance du 30 décembre 1953 concernant les prix des marchandises protégées et la compensation des prix, a r r ê t é :

**Article premier.** Les prix à payer par les importateurs pour les oignons à planter indigènes, dont la prise en charge est liée à l'octroi de permis d'importation de produits identiques, sont fixés aux taux suivants

- Fr. 2.20 le kilo net, franco gare d'expédition,  
pour des produits de la sélection dite de Wädenswil et les sortes rouges.
- Fr. 2.— le kilo net, franco gare d'expédition,  
pour toutes les autres sortes.

La marge de l'expéditeur est fixée à 10 centimes par kilo net. Elle est incluse dans le prix de prise en charge.

Ces prix ne peuvent être revendiqués que pour des oignons à planter conformes aux prescriptions de l'union suisse du légume relatives aux qualités.

**Art. 2.** Le service fédéral du contrôle des prix est chargé d'exécuter la présente ordonnance. Il peut, au besoin, modifier les prix susmentionnés et, le cas échéant, édicter des prescriptions sur les prix de vente applicables par le commerce.

**Art. 3.** La présente ordonnance entre en vigueur le 4 novembre 1955.

## Ordinanza

del Dipartimento federale dell'economia pubblica  
concernente il prezzo delle cipolline da semina  
(Del 29 ottobre 1955)

Il Dipartimento federale dell'economia pubblica, visto l'articolo 4 e 24 dell'ordinanza del Consiglio federale, del 30 dicembre 1953, concernente i prezzi delle merci protette e la compensazione dei prezzi, o r d i n a :

**Art. 1.** Il prezzo di vendita delle cipolline da semina indigene, che gli importatori sono obbligati a ritirare per poter importare cipolline da semina estere, è fissato come segue:

- Fr. 2.20 il chilogrammo netto, franco stazione di spedizione,  
per la «Selezione Wädenswil» e per le qualità rosse
- Fr. 2.— il chilogrammo netto, franco stazione di spedizione,  
per le altre qualità.

Il margine dello speditore, già compreso nei prezzi sopra indicati, ammonta a 10 centesimi per chilogrammo netto.

Questi prezzi possono essere pretesi solo per cipolline da semina le cui qualità corrispondono alle norme dell'Unione svizzera per la verdura.

**Art. 2.** L'Ufficio federale di controllo dei prezzi è incaricato dell'esecuzione della presente ordinanza. Esso può, ove occorra, modificare i prezzi sopra indicati ed emanare prescrizioni sui margini commerciali.

**Art. 3.** La presente ordinanza entra in vigore il 4 novembre 1955.

## Italien — Liberalisierung der Einfuhr

Gemäss der in Nr. 188 dieses Blattes vom 13. August 1955 publizierten Liste können u. a. Kunstwerke, Antiquitäten und Gegenstände für Sammlungen (Pos. 1359, 1360 b und 1361 a/b des italienischen Zolltarifs) in Italien nicht frei, sondern nur auf Grund einer Einfuhrlizenz eingeführt werden. Für die Einfuhr solcher Artikel aus der Schweiz ist italienischerseits autonom ein Jahreskontingent von Fr. 200 000 festgesetzt worden, das in zwei Halbjahresquoten freigegeben wird.

Einfuhrgesuche auf Rechnung der Quote von Fr. 100 000 für das zweite Semester 1955 wurden bis zum 31. Oktober entgegengenommen. Später eintreffende Gesuche können nur im Rahmen der allenfalls verbleibenden Saldi nach der Kontingentsverteilung berücksichtigt werden. Es werden nur solche Gesuche geprüft, die von Branchenfirmen des Antiquitätenhandels, die im Verzeichnis der zum Handel mit dem Ausland zugelassenen Firmen aufgeführt sind («Albo delle ditte ammesse ad operazioni con l'estero») eingereicht werden. Die Firmen haben sich über ihre Import- und Exporttätigkeit auf diesem Gebiet durch Vorlage von Bankbelegen aus den Jahren 1953–1955 auszuweisen. 256. 1. 11. 55.

## Italie — Libération des importations

Selon la liste publiée dans la FOSC. N° 188 du 13 août 1955, les objets d'arts, les antiquités et les pièces de collection, entre autres (positions 1359,

1360 b et 1361 a/b du tarif douanier italien), ne peuvent pas être importés librement en Italie, mais seulement sur la base d'un permis. L'Italie a, de son propre chef, fixé un contingent annuel de 200 000 fr. pour l'importation de ces articles en provenance de Suisse. Ce contingent est libéré par quotas semestriels.

Les demandes d'importation au débit du contingent de 100 000 fr. prévu pour le deuxième semestre de 1955 ont été admises jusqu'au 31 octobre. Celles qui parviendraient après cette date ne pourraient être prises en considération que dans le cadre du solde éventuel qui se présenterait après les répartitions du contingent. Seules seront examinées les demandes émanant de maisons spécialisées dans le commerce des antiquités et qui figurent sur la liste des maisons autorisées à pratiquer le commerce avec l'étranger («Albo delle ditte ammesse ad operazioni con l'estero»). Les maisons intéressées doivent justifier leur activité d'importation-exportation dans ce domaine, en produisant des pièces bancaires des années 1953–1955. 256. 1. 11. 55.

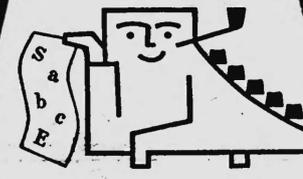
## Italia — Liberazione delle importazioni di merci

Conformemente all'elenco pubblicato nel N° 188 del FUSC. del 13 agosto 1955, le opere d'arte originali, gli oggetti di antichità e gli oggetti da collezione (voci 1359, 1360 b e 1361 a/b della tariffa doganale italiana) non possono essere importati, fra altro, liberamente in Italia, ma soltanto in base ad una licenza d'importazione. Per l'importazione dalla Svizzera di tali articoli è stato fissato, da parte italiana, un contingente autonomo annuale di 200 000 fr., che viene liberato in due aliquote semestrali.

Le domande d'importazione a conto della quota di 100 000 fr. per il 2° semestre 1955 sono state accettate fino al 31 ottobre. Le domande che perverranno più tardi potranno essere accolte soltanto nei limiti degli eventuali saldi rimanenti dopo la ripartizione del contingente. Saranno esaminate soltanto le domande inoltrate da ditte del settore dell'antiquariato, figuranti nell'«Albo delle ditte ammesse ad operazioni con l'estero». Le ditte dovranno comprovare le loro importazioni ed esportazioni in questo settore mediante presentazione di documenti bancari relativi ad operazioni compiute negli anni 1953–1955. 256. 1. 11. 55.

Redaktion: Handelsabteilung des Eidg. Volkswirtschaftsdepartementes, Bern

Rédaction: Division du commerce du Départ. fédéral de l'économie publique, Berne

**Die Imperialschrift ist der tadellose Anzug, mit dem ein Schreiben beim Empfänger eintritt.**

**SCHREIBEN WIE GEDRUCKT ...**

So, wie wir einen uns unbekanntem Menschen bei der ersten Begegnung nach seinem Aeusseren einschätzen, beurteilen wir ein Schreiben nach seiner Schrift.

Es sind die Briefe, die für Ihre Firma kostenlos werben und bei Ihren Kunden einen nachhaltigen Eindruck hinterlassen.

Wählen Sie — je nach Ihrer Branche — Imperial-, Cubic oder Druckschrift. Die Korrespondenz auf SIEMAG wirbt für Sie!

SIEMAG de Luxe besitzt auch einen Randausgleich für gleicher Zeilenlängen.



Verlangen Sie eine unverbindliche Vorführung mit Probezeit; Sie werden begeistert sein.

# J.F. Pfeiffer

BERN A/G  
Effingerstrasse 6 a  
Tel. (031) 397 07  
ZÜRICH, BASEL, CHUR, LUZERN

**G-W**  
**BÜROMÖBEL**

Aus eigener Fabrik



**GRAB & WILDIG**

ZÜRICH  
Sellergraben 59 Tel. (051) 24 35 88  
URDORF  
Bahnhofplatz Tel. (051) 98 76 67

**Société Immobilière Lyon-Tronchin**  
**Société Immobilière Angle Lyon-Tronchin**

Messieurs les actionnaires sont convoqués en  
**assemblée générale ordinaire**  
pour le **mardi 15 novembre 1955**, à 11 heures 30, dans les bureaux de MM. P. & J. L'Huillier, rue Pettot 5, à Genève.

- Ordre du jour:**
- 1° Rapport du conseil d'administration.
  - 2° Rapport du contrôleur des comptes.
  - 3° Délibération et votation sur les conclusions de ces rapports.
  - 4° Nomination d'un contrôleur des comptes.

Pour prendre part à l'assemblée, Messieurs les actionnaires devront déposer leurs titres ou un certificat de dépôt, trois jours au moins avant l'assemblée, chez MM. L'Huillier, où ils peuvent prendre connaissance du rapport du conseil d'administration, de celui du contrôleur des comptes, du bilan et compte de profits et pertes de chacune des sociétés.



**SEXVIGOR** *Contre*

- la faiblesse générale
- le vieillissement prématuré
- l'épuisement nerveux
- la lassitude
- la fatigue

PHARMACIE DE L'ÉTOILE, 1, Rue Neuve Lausanne la boîte 6.75

**American European Securities Company**  
**Wilmington (Delaware) U.S.A.**

**Emission de 91 875 actions ordinaires sans valeur nominale**

donnant droit au dividende final de 1955 au même titre que les actions actuellement en circulation

Le conseil d'administration de l'American European Securities Company a décidé, dans sa réunion du 28 octobre 1955, de procéder à l'émission de 91 875 actions nouvelles nominatives sans valeur nominale.

Ces titres sont offerts en souscription contre espèces aux actionnaires inscrits sur les registres de la compagnie en date du 31 octobre 1955, dans la proportion d'une action nouvelle pour 4 actions anciennes, au prix de \$ 28.—. Cette émission est garantie par un syndicat composé de MM. Pictet & Cie, MM. Ferrier Lullin & Cie, MM. Hentsch & Cie et MM. Lombard, Odier & Cie, à Genève, ainsi que de MM. Dominick & Dominick, à New-York.

Pour les actions inscrites au nom de MM. Pictet & Cie, qui sont seules négociables à la Bourse de Genève, les banques soussignées fonctionneront comme domicile de souscription conformément à l'offre de souscription ci-après.

Pour les autres actions inscrites aux noms de personnes résidant hors des Etats-Unis, les détenteurs de ces titres pourront également s'adresser aux banques soussignées qui transmettront leurs demandes de souscription à New-York.

En revanche, pour les actions inscrites aux noms de personnes ou de firmes ayant une adresse aux Etats-Unis, la Guaranty Trust Company of New-York fonctionnera comme domicile et les souscriptions devront être faites par l'intermédiaire de banques américaines.

**OFFRE DE SOUSCRIPTION**

Les banques soussignées offrent, du 3 au 16 novembre 1955

aux détenteurs d'actions anciennes représentées par des certificats au nom de MM. Pictet & Cie, la souscription des actions nouvelles aux conditions suivantes:

1° Une action nouvelle sans valeur nominale pour 4 actions anciennes:

- a) pour les souscripteurs domiciliés en Suisse:
- |  |              |
|--|--------------|
| au prix d'émission de                  | \$ USA 28.—  |
| plus timbre fédéral d'émission de 1,8% | \$ USA 0.52  |
| et droit forfaitaire sur les coupons   | \$ USA 0.63  |
|  | \$ USA 29.15 |
- représentant, au change de ce jour, environ fr. suisses 125.05;

- b) pour les souscripteurs domiciliés hors de Suisse:
- |  |              |
|--|--------------|
| au prix d'émission de                  | \$ USA 28.—  |
| plus droit forfaitaire sur les coupons | \$ USA 0.63  |
|  | \$ USA 28.63 |
- représentant, au change de ce jour, environ fr. suisses 122.85.

2° L'exercice du droit de souscription s'effectuera auprès des banques soussignées par remise de «bons de droits». Ces bons seront délivrés par MM. Pictet & Cie, banquiers, à Genève, contre estampillage des certificats d'actions anciennes inscrits au nom de MM. Pictet & Cie.

Les «bons de droits» perdront toute valeur après la date du 16 novembre 1955 fixée comme limite du délai de souscription en Suisse. Les actions nouvelles qui n'auront pas été souscrites par les actionnaires dans le délai fixé seront levées par les banques soussignées au prix d'émission.

3° La libération des titres devra s'effectuer, soit en \$ USA, soit en francs suisses, auprès des mêmes banques le 18 novembre 1955 au plus tard. Un intérêt de retard de 5% sera perçu dès cette date.

4° Les domiciles de souscription sont à la disposition des actionnaires pour l'achat et la vente des droits de souscription qui seront cotés à la Bourse de Genève pendant la période de souscription.

5° MM. Pictet & Cie feront le nécessaire pour la cotation et la négociation à la Bourse de Genève des actions nouvelles enregistrées à leur nom.

Genève, le 31 octobre 1955.

Pictet & Cie  
Hentsch & Cie

Ferrier Lullin & Cie  
Lombard, Odier & Cie

Les domiciles de souscription tiennent des prospectus à la disposition des actionnaires. Les actions nouvelles au nom de Pictet & Cie seront émises en coupures de 1, de 5 et de 25 actions.

**Schweizerisch-Amerikanische Stickerei-Industrie-Gesellschaft**  
**Swiss-American Embroidery Company**  
**Société Suisse-Américaine pour l'Industrie de la Broderie**  
**Glarus**

**Einladung zur 44. ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre**  
auf Donnerstag, den 24. November 1955, 15.15 Uhr, im Hotel «Glarnerhof», Glarus

**Traktanden:**

1. Abnahme des Geschäftsberichtes und der Rechnung für das am 30. September 1955 abgeschlossene Geschäftsjahr.
2. Decharge-Erteilung an die geschäftsleitenden Organe.
3. Beschlussfassung über die Verwendung des Jahresergebnisses.
4. Wahlen in den Verwaltungsrat.
5. Wahl der Kontrollstelle.

Bericht der Verwaltung, Bilanz und Gewinn- und Verlustrechnung sowie der Bericht der Kontrollstelle liegen ab 14. November 1955 zur Einsicht am Gesellschaftssitz, Glarus, Burgstrasse 7, auf.

Gegen Hinterlage der Aktien oder gegen einen von den betreffenden Stellen als genügend crachteten Anweis des Aktienbesitzes können Eintrittskarten zur Generalversammlung bis spätestens 22. November 1955 am Gesellschaftssitz in Glarus sowie bei der Schweiz. Kreditanstalt Zürich, Basel, St. Gallen, Glarus, der Aktiengesellschaft Leu & Co., Zürich, und der Glarner Kantonalbank in Glarus bezogen werden.

Glarus, den 1. November 1955.

Namens des Verwaltungsrates,  
der Präsident: **Harry J. W. Szy.**

**IPSA AG. für Petroleum-Industrie**  
**in Rotkreuz**

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

**assemblée générale ordinaire**

pour le **mardi 15 novembre 1955**, à 14 heures 30, dans les locaux de la Charles Zobrist S.A., Produits du sol et du sous-sol, rue Pettot 10, à Genève.

**ORDRE DU JOUR:**

- 1° Rapport du conseil d'administration.
- 2° Rapport du contrôleur des comptes.
- 3° Votation sur les conclusions de ces rapports.
- 4° Nomination du contrôleur des comptes pour l'exercice 1955.
- 5° Propositions individuelles.

Conformément aux articles 696 et 700 du Code fédéral des obligations, le bilan et le compte de profits et pertes, au 31 décembre 1954, le rapport du contrôleur des comptes et le rapport de gestion seront déposés au siège social, à Rotkreuz.

Pour pouvoir assister à cette assemblée, Messieurs les actionnaires devront remettre leurs titres, jusqu'au 11 novembre 1955, à Messieurs Pictet & Cie, 6, rue Diday, à Genève.

Le 28 octobre 1955.

Le conseil d'administration.

**Auflegung des öffentlichen Inventars**

Das öffentliche Inventar über den Nachlass des am 19. Juli 1955 verstorbenen

**Alfred Weber-Forster**

geb. 1882, von Zug, Kaufmann, wohnhaft gewesen Langweg 428 in Oberrieden, liegt den Beteiligten bis zum 2. Dezember 1955 bei der unterzeichneten Amtsstelle zur Einsicht auf.

Horgen, den 1. November 1955.

Notariat Horgen  
K. Meister, Notar.

**Sämtliche**  
**Packpapiere**

liefern wir Ihnen ab unserm reichhaltigen Lager in jeder gewünschten Qualität sofort ins Haus.

- Spezial-Anfertigungen nach Ihren besonderen Wünschen.
- Unsere Mitarbeiter besuchen Sie gerne, verlangen Sie ein Angebot!

Rufen Sie uns an:

**Baumgartner & C<sup>ie</sup> AG**

ZÜRICH  
Buckhauserstr. 5 Tel. (051) 52 00 22  
LAUSANNE  
Rue Neuve 3 Tel. (021) 22 45 82

**Warenaustausch**  
**FRANKREICH-SCHWEIZ**  
 wieder unbehindert

**DANZAS**  
 empfiehlt seine bewährten Sammeldienste  
**von und nach allen französischen Industriezentren**

AG. DANZAS & CO., BASEL, GENÈVE, VALLORBE, BUCHS, ST. GALLEN, SCHAFFHAUSEN, ZÜRICH

**Aufklärungskurse für zukünftige Ueberseer**

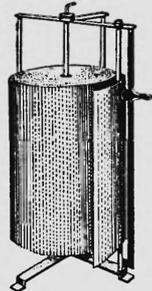
Jeweils an Samstagen, 15 Uhr, im Hörsaal des Vereinshauses «zur Kaufleuten» in Zürich, Talaaker 34.

5. November **Südamerika**  
 12. November **Australien, Neuseeland**  
 19. November **Afrika, Asien**  
 26. November **USA, Kanada**

Gemeinsames Nachessen mit anschließender Fragenbeantwortung, Filmvorführungen und Abgabe einer Dokumentationsmappe.

Ausführliches Programm durch das Zentralsekretariat

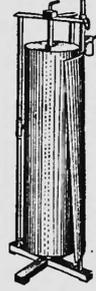
**Schweizerischer Kaufmännischer Verein**  
 Postfach Zürich 23 · Telephon (051) 23 37 03



**Abroll-Apparate für Packpapiere und Wellkarton**

Grosse Ersparnis an Papier und Zeit

Prospekte zu Diensten

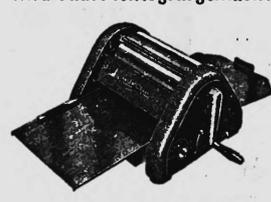


**P. Gimmi & Co. AG., St. Gallen** Papiergrosshandel «zum Papyrus»  
 Neugasse 52 · Telephon (071) 22 52 25-27

**PFISTERER AG BERN** clichés  
 BALDRESTRASSE 20 TEL. (051) 290 23 FÜR EIN- UND MEHRFARBIGE ILLUSTRATION UND WEKABER

**gravuren**

**Braucht's Kopien mehr als 8, wird's auf Plentograf gemacht!**



... 60% billiger!

Plentograf benötigt weder Matrizen noch Tinte! Darum arbeitet er so viel rationeller! Bis 7 Farben in einem Arbeitsgang!

- Eingebautes Zählwerk
- Automatische Befeuchtung
- Korrekturmöglichkeit

Auch Sie können Zeit und Geld sparen! Wie, das zeigt Ihnen unser Prospekt P 25.

**PLENTOGRAF**

Faelt-Vertrieb AG., Zürich 1  
 Löwenstrasse 11 Tel. (051) 27 58 11

**Aktiendruck** seit Jahren unsere Spezialität  
 Aschmann & Scheller AG. Buchdruckerei zur Proschan Zürich 25 Tel. (051) 32 71 64

**300 000 bis 400 000 Franken**

Grösseres und solides Unternehmen nicht konjunkturbedingter Branche (finanziell ganz gesund) sucht zur Finanzierung der Angliederung eines verwandten Betriebes Darlehen von zirka

Sicherheit würde durch entsprechende Hinterlagen geleistet. Absolute Diskretion wird in jedem Fall zugesichert.

Offerten, die als annehmbare Verhandlungsgrundlage dienen, bitte unter Chiffre E 78648 G an Publicitas Bern.

**Impôt sur le chiffre d'affaires**

Brochure de 52 pages (22<sup>e</sup> édition). Prix: 1 fr. 50 (frais compris). Versements préalables à notre compte de chèques postaux 111 520, administration de la Feuille officielle suisse du commerce, Berne.

**Darlehen bis 5000 Fr.**

Keine komplizierte Formalitäten. Wir garantieren absolute Diskretion.

Bank Prokredit Fribourg

Das SHAB ist in Finanzkreisen sehr verbreitet. Mit einem Inserat erreichen Sie diese Kreise vollständig.

**Bandelisen**



FISCHER & CO. REINACH 6

**Foire Internationale de Francfort**  
 du 4 au 8 mars 1956

La Foire aux échantillons la plus importante pour les articles manufacturés et de consommation.

Seront admis à cette foire, les échantillons des branches suivantes: Textiles et habillement - Artisanat et Industries d'art - Fournitures et agencement de bureaux - Savons, Parfumeries, Produits de beauté, Broseries fine - Biens de consommation de l'industrie chimique - Sport et camping - Papeterie et cartonnages - Emballage et conditionnement - Spécialités de librairie et éditions d'art - Articles de décoration et agencement de magasins - Articles pour fumeurs - Instruments de musique - Distributeurs automatiques et automates d'amusement - Alimentation, etc.

Dernier délai d'inscriptions pour exposants: 15 novembre 1955

Formulaires et renseignements auprès des Agents généraux pour la Suisse:  
**NATURAL S.A.**  
 BAILE 2  
 Tél. (061) 34 70 70

**Bei Barzahlung**  
 eine Anzahl neuer **RECHENAUTOMATEN**  
 billiger abzugeben.

René Faigle, Schulstr. 37, Zürich 50.

Sehr preiswert zu verkaufen garantiert feuerfester und diebstahlgesicherter

**Kassenschrank**

moderne Konstruktion, in neuwertigem Zustande. - Anfragen erbeten unter Chiffre G 15518 Y an Publicitas Bern.



**Duoflex**  
 das zuverlässige Selbstklebe-Couvert

Immer mehr wird in unserem Zeitalter der Hygiene auch für die Geschäftspost das Selbstklebe-Couvert bevorzugt. Es geht doch so rasch... nur die beiden Klappen aufeinanderdrücken... kein Netzen und kein Anfeuchten mit der Zunge!

**SCHALLER DUOFLEX**

Schaller & Co. AG. Zürich 5/23 Briefumschlagfabrik  
 Tel. 051/4215 42

**Aktiengesellschaft UNION, Oberdiessbach Blechdosen- und Plakatfabrik**

Die Einlösung des Aktiene coupons Nr. 2 findet mit netto Fr. 17.50 nach Abzug von 30% Coupons- und Verrechnungssteuer ab 29. Oktober 1955 bei der Erspariskasse in Oberdiessbach und unserer Gesellschaftskasse statt.

Oberdiessbach, den 28. Oktober 1955. Der Verwaltungsrat.

**SOCIÉTÉ DE L'HOTEL DU PARC, GLION**  
 (anciennement Galsler)

Conformément aux décisions prises par l'assemblée des délégués du 27 juin 1955, décisions qui sont maintenant passées en force, les délégations sont remboursables dès ce jour par Fr. 290.- net, soit: 48% environ de leur valeur nominale.

Ces remboursements seront opérés par les soins de la Caisse d'Epargne et de Crédit, à Lausanne.

Les délégués qui n'ont pas encore déposé leurs titres auprès de cet établissement sont priés de le faire dans le plus bref délai. La contre-valeur des titres qui n'auraient pas été présentés au remboursement d'ici au 30 novembre 1955 sera versée en compte consignation auprès de la Banque Cantonale Vaudoise, à Lausanne.

Lausanne, le 29 octobre 1955. Le gérant de la grosse: Caisse d'Epargne et de Crédit.

**Färbereien und Druckereien Trust Aktiengesellschaft, Chur**

Die 34. ordentliche Generalversammlung vom 29. Oktober 1955 hat die Ausschüttung einer Bruttodividende von 4% beschlossen. Der Dividendeneoupon Nr. 8 ist daher ab 31. Oktober 1955 zahlbar mit netto Fr. 1.18 bei der Graubündner Kantonalbank, Chur, bei der Schweizerischen Kreditanstalt, Zürich, und beim Schweizerischen Bankverein, Zürich.

Chur, 29. Oktober 1955. Der Verwaltungsrat.

**AMERICAN EXPRESS bietet Ihnen einen WELTumspannenden SERVICE**



INTERNATIONALE TRANSPORTE  
 Verzollungen  
 Lagerung von Zollgütern  
 Konsularfakturen  
 Transport-Versicherung  
 Dokumentar-Inkasso  
 Akkreditive  
 Vorteilhafte Versandwege  
 N.Y. Central RR.

FÜR NÄHERE AUSKUNFTE:  
**THE AMERICAN EXPRESS CO. INC. INTERNATIONALE TRANSPORTE**

BASEL: Marktgasse 5  
 GENÈVE: 7, rue du Mt. Blanc  
 LUZERN: Schwaizerhofquai 4  
 ZÜRICH: Sihlporteplatz 3

Eigene Bureaux an vielen wichtigen Hafens- und Mandelaplatzen im Ausland.

Inserieren im SHAB bringt Erfolg!

Wichtig für **Uhrenfabriken**

Sie erreichen neue Kunden durch Inserate in der jüdischen Rundschau «Macabab!» Wir empfehlen Ihnen einen Probeauftrag! Vorlangen Sie Probenummer gratis. Adresse: Basel 9, Postfach 51.